

## Sūra 78 an-Naba' Die Kunde

Im Namen Allahs, des Allerbarmers, des Barmherzigen

1. Wonach fragen sie sich?
2. Nach der gewaltigen Kunde,
3. über die sie sich uneinig sind.
4. Keineswegs! Sie werden (es noch) erfahren.
5. Abermals: Keineswegs! Sie werden (es noch) erfahren.
6. Haben Wir nicht die Erde zu einer Lagerstatt gemacht
7. und die Berge zu Pfählen?
8. Und Wir haben euch als Paare<sup>1</sup> erschaffen.
9. Und Wir haben euren Schlaf zum Ausruhen gemacht.
10. Und Wir haben die Nacht zum Kleid gemacht.
11. Und Wir haben den Tag zur Lebensführung gemacht.
12. Und Wir haben über euch sieben feste (Himmel) aufgebaut.
13. Und Wir haben einen hell glühenden Leuchtkörper gemacht.
14. Und Wir haben von den Regenwolken sich ergießendes Wasser herabkommen lassen,
15. um damit Korn und Gewächse hervorzubringen
16. und dichtbestandene Gärten.
17. Gewiß, der Tag der Entscheidung<sup>2</sup> ist eine festgesetzte Zeit,
18. der Tag, da ins Horn geblasen wird und ihr in Scharen herkommt
19. und da der Himmel geöffnet und dann zu Toren wird
20. und da die Berge versetzt und dann zu einer Luftspiegelung werden.
21. Gewiß, die Hölle ist ein Hinterhalt,
22. für diejenigen, die das Maß (an Frevel) überschreiten, eine Heimstatt,
23. lange Zeiten darin zu verweilen;
24. sie werden darin weder Kühlung noch Getränk kosten,
25. außer heißem Wasser und stinkender Brühe,
26. als angemessene Vergeltung.
27. Sie erwarteten ja niemals eine Abrechnung
28. und erklärten Unsere Zeichen hartnäckig für Lüge.
29. Doch alles haben Wir schriftlich erfaßt.
30. So kostet; Wir werden euch nur die Strafe mehren.

---

<sup>1</sup> Auch: als (verschiedene) Arten bzw. Rassen.

<sup>2</sup> Auch: der Trennung.

31. Gewiß, für die Gottesfürchtigen wird es einen Ort des Erfolgs geben,
32. umfriedete Gärten und Rebstöcke
33. und prächtige<sup>1</sup>, gleichaltrige (weibliche Wesen)
34. und ein (stets) voller<sup>2</sup> Becher.
35. Weder hören sie darin unbedachte Rede noch Lüge.
36. (Dies) als Belohnung von deinem Herrn, als hinreichende Gabe,
37. dem Herrn<sup>3</sup> der Himmel und der Erde und dessen, was dazwischen ist, dem Allerbarmer. Sie verfügen nicht darüber, vor Ihm zu reden,
38. am Tag, da der Geist und die Engel in Reihe stehen. Sie werden nicht sprechen, außer wem der Allerbarmer es erlaubt und wer Richtiges sagt.
39. Das ist der wahrhaftig (eintreffend)e Tag. Wer nun will, nimmt zu seinem Herrn eine Heimkehr.
40. Wir warnen euch ja vor naher Strafe, am Tag, da der Mensch schauen wird, was seine Hände vorausgeschickt haben, und der Ungläubige sagen wird: „O wäre ich doch Erde<sup>4!</sup>“

## Sūra 79 an-Nāzi'āt Die Entreißenden

Im Namen Allahs, des Allerbarmers, des Barmherzigen

1. Bei den mit Heftigkeit Entreißenden<sup>5</sup>
2. und den leicht Herausziehenden
3. und den unbeschwert Dahingleitenden<sup>6</sup>,
4. den allem Vorseilenden,
5. den eine Angelegenheit Regelnden!
6. Am Tag, da das Zittern einsetzt
7. und das nächste hinterherfolgt,
8. (gewisse) Herzen werden an jenem Tag beunruhigt klopfen,
9. und ihre Blicke werden demütig sein.
10. Sie sagen: „Sollen wir denn wirklich aus den Gräbern zurückgebracht werden?“
11. Wenn wir zu verrotteten Knochen geworden sind?“
12. Sie sagen: „Das wäre dann eine verlustreiche Wiederkehr.“
13. Es wird nur ein einziger erschreckender Schrei sein,
14. und sogleich sind sie auf der Oberfläche.
15. Ist zu dir die Geschichte Mūsās gekommen?
16. Als sein Herr ihn im geheiligten Tal Ṭuwā rief:

---

<sup>1</sup> Wörtlich: vollbusige.

<sup>2</sup> Auch: reiner.

<sup>3</sup> Andere Lesart: (Er ist) der Herr.

<sup>4</sup> D.h.: o wäre ich doch niemals erschaffen worden; oder: o würde ich doch (an jenem Tag) zu Erde.

<sup>5</sup> Bei den in den Versen 1–5 Genannten handelt es sich nach offensichtlichster Auslegung um die Engel bei verschiedenen Tätigkeiten.

<sup>6</sup> Wörtlich: Schwimmenden.